



# The Holy See

---

教宗方济各圣诞节文告

降福大厅

2020 年 12 月 25 日

[\[Multimedia\]](#)

---

亲爱的弟兄姊妹们，圣诞快乐！

我想借着依撒意亚先知的这句话：「有一个婴孩为我们诞生了，有一个儿子赐给了我们」（依九 5），将教会在这庆节宣告的讯息传达给所有的人。

有一个婴孩诞生了：诞辰总是希望的来源，那是生命的出现，未来的许诺。而这婴孩——耶稣，「为我们诞生了」：这个「我们」没有边界、没有特权、也没有排斥。那在白冷城由童贞玛利亚所生的婴孩是为所有的人诞生：祂是天主赐予整个人类大家庭的「儿子」。

借着这个婴孩，我们众人能转向天主并称祂为「父亲」、「爸爸」。耶稣是唯一圣子；除祂以外，没有人认识天父。而祂来到世上，正是为向我们启示天父的面容。也因为这样，借着这个婴孩，我们众人都能彼此称为弟兄：无论什么语言和文化，不管我们的身分和差异，我们众人在每一陆洲都是弟兄姊妹。

此时，充斥着生态危机，因新冠病毒疫情而加重的经济和社会严重失衡。在这历史的关键时刻，我们比以往更需要兄弟情谊。天主在赐予我们祂的圣子耶稣的同时，将这情谊赠送给我们：一份并非由漂亮的言辞、抽象的概念、浮泛的情感形成的兄弟情谊。不是的。这份兄弟情谊基于真实的爱，能与跟自己不一样的人相遇，能分享他人的痛苦，接近和关怀他，即使他不是我的亲人，不属于我的族群和我所信仰的宗教；他跟我不一样，但他是我的弟兄、我的姊妹。在民族与民族、国家与国家之间的关系上也是如此：人人互为手足！

在圣诞节，我们庆祝来到世界上的基督之光，祂为众人而来：不只是为了某些人而来。今天，在这因疫情而变得黑暗又充满不确定性的时期，希望的多种光芒呈现出来，例如疫苗的研发。然而，为了使这些光芒大放光彩，带给全世界希望，必须让人人都有机会接种疫苗。我们不能放任封闭的国家主义阻碍我们活出我们作为真正人类大家庭的身份。我们也不能让根深蒂固的个人主义病毒胜过我们，使我们对其它弟兄姊妹的苦难无动于衷。我不能以自己为先，不顾他人，不能把市场和研发专利的法则放在爱和人类健康的法则之上。我恳请各位：国家、企业和国际组织的领导人促进合作而非竞争，为众人寻求解决方案：疫苗为所有人，特别是地球上每个地区最脆弱和急需的人。应首先考虑最脆弱、最急需的人！

愿白冷的圣婴帮助我们成为助人为乐、慷慨大方和团结关怀的人，尤其关怀那些最脆弱、患病，以及那些在这段时期没有工作，或因疫情带来的经济后果而身处困境的人，以及那些在这几个月因隔离而遭受家暴的妇女们。

面对无边界的挑战，不应建立围墙。我们都在同一艘船上。每一个人都是我的弟兄。在每一个人身上，我都看到天主的面容，而在所有受苦的人身上，我都看到上主请求我的帮助。在每个病患、穷人、失业者、边缘人、移民和难民身上，我都看到祂：每个人都是弟兄姊妹！

在天主圣言诞生为婴孩的这一天，让我的目光转向全世界众多的婴孩，尤其是叙利亚和也门的婴孩，他们仍然为战争付出高昂的代价。愿他们的面容打动善心人士的良心，以便解决冲突的根源，并为建设和平的未来而勇往直前。

愿这良好的时期能缓解在整个中东和东地中海地区的紧张局势。

愿耶稣圣婴愈合心爱的叙利亚人民的创伤，他们饱受战争的蹂躏已有十年，最近由于疫情，更是雪上加霜。愿伊拉克人民和所有致力于和好途径的人们，尤其是近年来受到战争沉重打击的雅兹迪人，得到慰藉。愿和平降临于利比亚，使正在进行中的谈判开启新阶段，借以终止该国种种形式的敌意。

愿白冷的圣婴将兄弟情谊赐予那曾目睹祂诞生的圣地。愿以色列人及巴勒斯坦人能重拾彼此的信任，透过直接对话来寻求正义与持久的和平，克服暴力和根深蒂固的怨恨，向世界见证兄弟情谊的美好。

愿光照圣诞夜的那颗星成为黎巴嫩人民的向导和鼓舞，好使这个国家在面对困难时，因着国际社会的支持，不失去希望。愿和平之王帮助黎巴嫩的负责人士放下个人利益，且以严肃、诚实和透明的态度努力服务，好使黎巴嫩走上改革的行程，继续追寻它自由及和平共处的使命。

愿至高者的圣子支持国际社会和有关国家的努力，力求使纳戈尔诺-卡拉巴赫，以及乌克兰东部地区停火，促进对话——那通往和平与和解的唯一途径。

愿耶稣圣婴减轻布基纳法索、马里和尼日尔人民的痛苦，他们遭受严重的人道危机打击，除此以外，还要忍受极端主义分子和武装冲突，以及疫情和其它自然灾害带来的痛苦；愿耶稣圣婴终止在埃

塞俄比亚的暴力，在那里，许多人因冲突而被迫逃亡；愿莫桑比克北部德尔加杜角地区的居民获得慰藉，他们是国际恐怖主义暴力的受害者；愿耶稣圣婴促使南苏丹、尼日利亚和喀麦隆的负责人士继续走已开启的兄弟情谊和对话的道路。

愿天父永恒的圣言成为美洲的希望之泉，那里尤其受到新冠病毒的打击，且已饱受折磨，又经常被贪腐和贩毒的后果摧残。愿天父永恒的圣言帮助智利克服最近的社会紧张局势，让委内瑞拉人民的苦难得以结束。

愿天国的君王保护在东南亚饱受天灾肆虐的人民，菲律宾和越南的灾情尤其严重，那里多次的台风造成后果严重的水灾，使居住在那块土地的家庭丧失人命，环境受到破坏以及使地方经济受损。

在念及亚洲时，我无法忘记罗兴亚人民：愿在穷人中诞生的耶稣使他们在苦难中感受到希望。

亲爱的弟兄姊妹们，

「有一个婴孩为我们诞生了」（依九 5）。祂来是为拯救我们！祂向我们宣告：痛苦与凶恶不是最后的结局，低头接受暴力和不义就等同于拒绝喜乐和耶稣圣诞的希望。

在这喜庆的日子，我特别想到那些身处逆境却不垂头丧气的人，他们采取行动，带给人希望、安慰和援助，帮助受苦的人和陪伴孤独的人。

耶稣在一个马槽里诞生，但祂被童贞玛利亚和圣若瑟的爱包裹起来。天主圣子借着化为血肉而圣化了家庭的爱。此刻我想到那些家庭：那些今天无法团聚的家庭，以及那些被迫留在家里的的人们。愿圣诞节为众人是一个契机，以重新发现家庭是生命和信仰的摇篮，是款待之爱、交谈、宽恕、友爱关怀和分享喜乐的场所，以及全人类和平的泉源。

祝大家圣诞快乐！

---

亲爱的弟兄姊妹们，再次祝你们所有那些在全世界透过收音机、电视和其它传播媒体连接的人，圣诞快乐。我谢谢你们在今天喜乐的日子心灵上的临在。圣诞节这些日子的气氛邀请我们成为更好，更像弟兄般的人，让我们不要忘记为在生中受这么多苦的家庭和团体祈祷。请大家继续为我祈祷。祝大家享有一个美味的圣诞午餐，我们再见！